

1914  
1918



[苏]И·И·罗斯图诺夫主编

# 第一次世界大战史

上海译文出版社

1914  
1918



THE HISTORY OF THE WORLD

# 第一次世界大战史



1914-1918

# 第一次世界大战史

(1914—1918年)

下 册

(苏) И. И. 罗斯图诺夫主编

钟 石 译

上海译文出版社

ИСТОРИЯ ПЕРВОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ

1914—1918

ТОМ ВТОРОЙ

Издательство “Наука”

Москва 1975

根据苏联“科学”出版社 1975 年莫斯科版译出

第一次世界大战史

(1914—1918年)

下 册

〔苏〕И. И. 罗斯图诺夫主编

钟 石 译

上海译文出版社出版

上海延安中路955弄14号

新华书店上海发行所发行

江苏南漕印刷厂印刷

开本850×1156 1/32 印张20.625插页1 字数474,000

1982年8月第1版 1984年8月第2次印刷

印数：22,500—46,700册

书号：11188·24 定价：(六)2.05元

DA 75/08

## 目 录

第五章 1915 年战局 .....	483
1. 各交战强国的状况和双方的计划 .....	483
国际形势与国内形势(483)  协约国和中欧强国的战争计划(494)	
2. 东线的战役 .....	499
东普鲁士和喀尔巴阡山的冬季战役(499)  果尔利策战役(510)  波兰与波罗的海沿岸地区的夏季防御战役(520)  秋季战役与俄国战线的稳定(532)	
3. 西线的战役 .....	536
双方的态势、兵力和战役企图(536)  协约国军的春季攻势(542)  德军在伊普雷附近的进攻(548)  阿图瓦战役(550)  第一次尚蒂伊会议(554)  香巴尼和阿图瓦的秋季战役(556)	
4. 其他战线上的战役 .....	567
意大利战线(567)  巴尔干战线(571)  近东的军事行动(577)	
5. 海战区的军事行动 .....	583
北海(583)  地中海(591)  波罗的海(602)  黑海(615)	
第六章 1916 年战局 .....	626
1. 双方的计划 .....	626
各参战国的军事政治状况(626)  中欧强国的计划(633)  协约国的计划(636)	

- 2. 西线的战役.....639  
    凡尔登战役(639)    索姆河战役(656)
- 3. 东线的战役.....678  
    纳罗奇湖战役(678)    1916年夏季西南方面军的攻  
    势(679)    罗马尼亚战线的形成(700)
- 4. 其他战线上的战役.....705  
    意大利战线(705)    萨洛尼卡战线(712)    高加索战  
    线(717)    美索不达米亚战线(726)    叙利亚—巴勒  
    斯坦战线(729)
- 5. 海战区的军事行动.....730  
    北海(730)    地中海(754)    波罗的海(758)    黑  
    海(773)

## 第七章 1917年战局..... 791

- 1. 各交战强国的状况和双方的计划.....791  
    战局开始前的协约国和德国集团(791)    双方的战略  
    决心(795)    二月革命和战争问题(798)    美国参  
    战(806)
- 2. 东线的战役.....813  
    米塔瓦战役(813)    六月攻势(818)    里加战役(825)  
    伟大的十月社会主义革命与俄国退出战争(831)
- 3. 西线的战役.....840  
    四月攻势(840)    英法联军具有局限目标的战役(852)  
    康布雷战役(860)
- 4. 其他战线上的战役.....864  
    意大利战线上的军事行动(864)    萨洛尼卡战线上的  
    军事行动(871)    近东的军事行动(874)
- 5. 海战区的军事行动.....878  
    北海(878)    地中海(886)    波罗的海(880)

黑海(902) 俄国北方海战区(907)

第八章 1918 年战局..... 918

1. 双方的计划.....918  
军事政治形势(918) 中欧强国的计划(926) 协约国的计划(930)
2. 中欧强国对苏维埃俄国的干涉.....936  
布列斯特-里托夫斯克和谈(936) 东线和高加索战线恢复军事行动(945) 布列斯特和约(954) 德国占领者在基辅(958)
3. 德军在法国的进攻.....962  
在皮卡尔迪和佛兰德的进攻(964) 埃纳河畔的攻势(985) 马恩河攻势(995)
4. 协约国在西线的进攻与德国的失败 .....1002  
“第二次马恩河战役”(1002) 亚眠战役和圣米耶尔战役(1008) 协约国的总攻和德国的投降(1019)
5. 德国的盟国投降 .....1033  
萨洛尼卡战线(1033) 美索不达米亚战线和叙利亚—巴勒斯坦战线(1039) 意大利战线(1042)
6. 海战区军事行动的终结 .....1048  
北海(1048) 地中海(1055)

结束语 ..... 1060

人名索引 ..... 1089

地图

- 东欧战区 1915 年战局.....503  
1915 年 4 月 19 日(5 月 2 日)—6 月 9(22)日的果尔利策战役..... 514  
西欧战区1915—1916 年战局..... 541  
1915—1917 年意大利战线的军事行动..... 568

1915—1916年巴尔干战区的军事行动·····	572
1916年2月21日—12月18日的凡尔登战役·····	640
1916年7月1日—11月18日的索姆河战役·····	658
东欧战区1916年战局·····	685
1916年夏季西南方面军的攻势·····	691
1916年5月31日—6月1日的日德兰交战。主力战斗···	738
1916—1917年黑海的军事行动·····	775
东欧战区1917年战局·····	816
1917年的六月攻势·····	821
西欧战区1917年战局。英、法军队的四月攻势·····	842
中欧强国对苏维埃俄国的干涉·····	947
西欧战区1918年战局·····	963
协约国最后进攻前双方的态势和计划。德军退却总线 路图·····	1023
1918年巴尔干战区的军事行动·····	1034
第一次世界大战和伟大十月社会主义革命胜利后的欧 洲政治地图·····	1066—1067



## 第五章

5

# 1915年战局

## 1. 各交战强国的状况和双方的计划

### 国际形势与国内形势

1915年战局开始时，各交战强国的状况是复杂的。上一个战局使帝国主义者速胜的指望落了空，没有给两大联盟的任何一方带来明显的胜利。西线的军事行动实际上都成了阵地战。在东线，虽然进行运动战的条件尚在，但也越来越清楚地展现出转入阵地战的迹象。斗争具有旷日持久的性质。两个敌对集团的政治家和战略家们，面临着一些前所未有的问题。形势迫切要求解决这些问题。

在这些问题当中，靠拉拢别的国家来扩大战争的政治基础和军事经济基础，有着重要的意义。为了使己方获得新的盟友，两大联盟都加强了外交斗争。1914年底，已争取到两个国家参战：日本参加协约国一方，土耳其加入了中欧强国集团。1915年初，两大联盟之间为争取意大利展开了十分激烈的斗争。后者表面上仍站在三国同盟一边，实际上却与协约国中的强国——法国和俄国订立了秘密条约，意大利帝国主义没有在1914年8月参战，它周旋于德国与英、法、俄两大帝国主义集团之间，以便赢得时间进行备战。实力薄弱的意大利陆军和海军需要改编和

6 补充武器弹药。① 萨兰德拉政府正是利用其中立国的地位企图在鹿死谁手的关键时刻转向胜利者一方。不言而喻，这一胜利在适当的时机将能更好地满足意大利政府旨在巩固它在地中海和巴尔干半岛地盘的夙愿。与此同时，该国统治集团懂得，在世界大战中长期保持中立难免产生不良后果。在缔结和约和重新划分势力范围之际，意大利可能被排斥在列强之外，得不到它所指望的领土和殖民地。

在诱使意大利参战的长期斗争中，协约国获得了胜利。根据伦敦条约，意大利于1915年4月13(26)日参加协约国，战后将得到特兰提诺、的里雅斯特和其他一些有意大利人居住的奥地利的领土，它将有管辖阿尔巴尼亚和统治一百五十万南方斯拉夫人，数十万希腊人、土耳其人和阿拉伯人。② 为此，意大利承诺在一个月后参加协约国方面作战。列宁在提到这笔交易的帝国主义性质时指出：“……革命的民主主义的即革命的资产阶级的意大利，推翻奥地利压迫的意大利，加里波第时代的意大利，已经完全变成压迫其他民族、掠夺土耳其和奥地利的意大利了，变成暴虐的、反动透顶的、卑鄙的资产阶级的意大利了，意大利资产阶级因为能够参加分赃而眉飞色舞。”③

5月10(23)日意大利对奥匈宣战，但它在1915年8月14(27)日以前一直同德国保持外交关系，德国政府也没有主动断交。据法金汉供认，其原因是它不愿意中断“通过意大利与外界

---

① 截至1914年8月为止，意大利的武装力量为三十万人。海军有一百三十九艘舰艇。军队严重缺乏武器弹药和军事技术物资(И.维拉里：《1915—1918年意大利战线的战争》，译自英语，1936年莫斯科版，第29页)。

② Ф. И. 诺托维奇：《第一次世界大战年代的外交斗争》第1卷，1947年莫斯科-列宁格勒版，第465页。

③ 列宁：《意大利的帝国主义和社会主义》，载《列宁全集》中文版第21卷，第336—337页。

保持的联系”<sup>①</sup>。意大利的参战削弱了德国集团的地位，形成了一条反对奥匈的新战线，牵制着中欧强国颇大部分兵力。

能否使中立的巴尔干诸国(保加利亚、罗马尼亚、希腊)参战，对两大联盟来说具有重大意义。这些国家是沟通欧亚的独  
特桥梁，蕴藏着丰富的战略原料，<sup>②</sup>拥有大量的粮食储备，能够  
提供大约一百五十万人的军队。在1915年双方总参谋部的计划  
中，这是一个相当重要的因素。<sup>③</sup>

保加利亚在巴尔干半岛所占的位置尤为重要。对协约国来说，它不仅是夺取君士坦丁堡和控制海峡的战略基地，也是把德国与土耳其隔断的屏障。以中欧强国的观点看来，如果保加利亚转向它们一方，就能为迅速摧毁塞尔维亚，使通往土耳其的铁路交通穿过贝尔格莱德和索非亚直抵君士坦丁堡创造有利条件。

自1915年夏季开始，德国在中立的巴尔干各国中加强了外交活动。保加利亚是这项活动的重点对象，它为了收复1913年巴尔干战争中丧失的土地正准备参战。保加利亚最多可提供五十万军队，而它对塞尔维亚是处于翼侧位置，从作战的观点来看，是极为有利的。斐迪南皇帝的保加利亚政府开始转向德国。6至9月，在索非亚举行了一系列谈判，其间德方代表使保加利亚同土耳其言归于好，并说服了它站到三国同盟一方。1915年9月6日，保加利亚签订了军事协定、友好同盟条约和关于提供财政和物质援助的协定。德国外交家们抢在协约国前面，许诺将塞尔维亚的马其顿、罗马尼亚的部分领土和马里查河以西土耳其的一些边境地区划归保加利亚，作为提供军事援助的报酬。在

① 9. 法金汉：《从几项重大决定看1914—1916年的最高统帅部》，译自德语，1923年莫斯科版，第96页。

② 保加利亚有煤矿、铜矿、铅矿、锰矿；希腊有铬矿、铁矿、褐煤、镁矿；罗马尼亚有褐煤、铁矿，主要的矿产是石油。

③ 《1914—1918年世界大战》第7卷，1931年柏林版，第15页。

保加利亚的历史上，这还是第一次站在俄国敌人营垒一边，并成为其亘古以来的宿敌——土耳其的盟友。1915年9月21日，保加利亚按照军事协定颁布了军队动员令。

德国与协约国各自怂恿另外几个巴尔干国家加入己方的企图并未得逞。希腊和罗马尼亚坚持其中立立场。但这毕竟使中欧强国感到高兴，因为它们反对塞尔维亚的行动可以无所顾忌了。

为引诱更多的国家参战而展开的外交斗争，使两大交战联盟主要国家之间的矛盾越发复杂化。例如，在协约国阵营内就是否应该把斯拉夫人居住的一些地区交给意大利发生了争论。俄国出于捍卫塞尔维亚的利益，反对英国用别国疆域来做交易的政策。英国则竭力抵制俄国政府想要占有黑海海峡的图谋。在某些战略问题上也发生了重大矛盾，阻碍着协约国内部军事力量的协调。

- 8 在德国集团内部，矛盾的严重程度并不亚于协约国方面。奥匈反对德国强行要它把一部分领土交给意大利（在意大利参加协约国方面作战之前）作为意大利参战的补偿。但奥匈也了解自己 对德国的依赖性，遂在一些主要军事政治问题上作出让步。德国的盟主地位确保了三国同盟在政治、经济和军事力量上必要的统一。

在评定为诱使更多国家参战而进行外交斗争的结局时，应当指出两大联盟所取得的成效几乎是不相上下的。协约国已将意大利拉入自己一方，中欧强国也得到了保加利亚这个盟友。但是必须注意到，不论意大利还是保加利亚，都是在1915年战局进程中参战的。所以，协约国与三国同盟在拟定解决战略任务的计划时，都是从战局开始前两大联盟的组成情况出发的。

旷日持久的战争使各国政府和总参谋部面临这样一个复杂课题，即如何保障对作战部队和新编部队物质器材和技术兵器

的供应。千百万大军在辽阔漫长的战线上进行持久而紧张的战斗，需要消耗大量炮弹、步枪和火炮。实际情况推翻了和平时期对军需品储备量及其消耗期限的计算。以俄国为例，它计划七六毫米炮弹的年储备量为每门炮一千发，经查明，这一储备量在十六天内即可用完。<sup>①</sup>法国在马恩河会战中每天消耗二十四万发炮弹，而和平时期的计算标准仅为一万三千发。<sup>②</sup>法国七五毫米火炮炮弹的动员储备量仅能用到1914年9月，步枪的储备量也只能用到1914年11月。<sup>③</sup>俄国的步枪储备量在战争爆发后二至三个月内即已用完，而存放在一百一十二个地方轻便军需库内的枪弹和炮弹仅够用到1914年12月中旬。<sup>④</sup>

英国、德国、奥匈也有类似的情况。

大多数国家的总参谋部打算仅仅动员储备来进行战争，没有采取任何实际步骤去动员工业。因此，在武器弹药的消耗越来越大而其再生产能力薄弱的情况下，1914年末便出现了武器弹药供应的危机。这一危机在某种程度上波及了所有的交战国。例如，法国从1914年9月即已开始感到炮弹的匮乏，国内的工业仅能满足部队对七五毫米炮弹需要量的十五分之一。11月，该国的步枪和火炮供应已开始中断。到1915年2月，整个法军缺乏七十万支步枪和一千五百门七五毫米火炮。<sup>⑤</sup>

---

① П. И. 利亚申科：《苏联国民经济史》第2卷，1956年莫斯科第4版，第618页。

② М. 帕夫洛维奇：《1914—1918年世界大战与未来的战争》，1923年哈尔科夫版，第96页。

③ 勒布尔：《1914—1918年法国的军事生产》，译自法语，1926年莫斯科-列宁格勒版，第13、38页。

④ 一个地方轻便军需库中存放着一千四百万发子弹和二万九千零七十二发七六毫米炮弹。1914年10月以前，每月的供给量为二十四个军需库的储量（А. А. 马尼科夫斯基：《世界大战中俄军的弹药供应》，1937年莫斯科版，第454、488页）。

⑤ 勒布尔：《1914—1918年法国的军事生产》，第20、39页。

英军的炮弹也很缺乏。1915年初，英军每门火炮每天只能有四至十发炮弹，即比陆军部按1914年战局经验所预定的计算标准少六分之五或七分之六。<sup>①</sup>奥匈和德国则深感步枪的不足。补充兵员开赴前线时，手中往往没有武器。后来便从后方部队抽调武器交给作战部队，而将缴获的俄军和法军步枪供给后方部队。

军事技术基础落后的俄国，武器弹药危机最为严重。1915年初，每月本来应当生产二十万支步枪、二千挺机枪、四百门火炮、二亿发子弹和一百五十万发炮弹，但俄国的工业每月只能提供三万至三万二千支步枪、二百一十六挺机枪、一百一十五至一百二十门火炮、五千万发子弹和四十万零三千发炮弹，仅能满足军队平均需要量的百分之十五至三十。<sup>②</sup>这种状况严重地影响部队的战斗行动。虽然迫不得已用陈旧的别旦式步枪和缴获的奥匈武器来装备陆、海军后方部队（这样可抽出五十万支步枪供作战部队使用），以及把和平时期各地制造的武器弹药以提高一倍半的速度装运到部队，仍然不能从根本上改变武器弹药的匮乏情况。

为了消除武器弹药供应的危机，必须在短期内把整个国民经济纳入战争轨道，组织好军工生产，使之能够满足军队对武器装备越来越大的需要。德国第一个开始动员工业来保障战争的10 需要（1914年8月），其次是法国（1914年9月）和英国（1914年10月），俄国直到1915年才全力以赴地着手解决这个任务。

军事工业极其发达的德国，早在战前就已拟定了一系列适应战争的措施：储备原料和产品，规定征召熟练工人入伍的优待

---

<sup>①</sup> 戴维·劳合-乔治：《战争回忆录》第1—2卷，译自英语，1934年莫斯科版，第151页。

<sup>②</sup> A. A. 马尼科夫斯基：《世界大战中俄军的弹药供应》，第267—562页。

办法，吸收一部分民用工业参与军工生产等等。因此，德国对国民经济进行动员较其他各国更为迅速。到1914年底，已有七千五百个以上的大企业（包括冶金、机器制造、汽车、化学和其他一些工业部门的厂矿）改为制造军用品。单单制造火炮的工厂就有一百八十二个。<sup>①</sup>生产步枪零件的有一百五十家私营工厂。由于工业的迅速改造，德国从1915年初起已能每月生产十万支步枪、八百挺机枪、二千九百根炮管和约七百万发炮弹，<sup>②</sup>基本上满足了军队对这类武器弹药的需要。<sup>③</sup>

象法国和英国这些技术发达的国家，也较快地对工业进行了动员，并根据战争最初几个月的经验大规模扩大生产。到1915年春，法国已有二万五千个各种类型的大小工厂在为战争服务。到这一年年中，与1914年8月相比较，步枪的生产增加了三十倍，七五毫米火炮增加了十倍，炮弹增加了十三倍。<sup>④</sup>从1914年9月到1915年4月，英国把炮弹的产量提高了十九倍，手榴弹提高了三十九倍，而某些工厂的子弹生产提高了七十九倍。<sup>⑤</sup>加拿大、澳大利亚、新西兰等自治领和殖民地，也被利用来保障部队的供应。1915年仅加拿大每月就为英国制造各种炮弹达一百五十万发。然而，不论英国还是法国，在新的战局开始时都不得不向美国订购大批武器弹药。<sup>⑥</sup>

---

① Г. И. 希加林：《第一次世界大战中的军事经济(1914—1918年)》，1956年莫斯科版，第92页。

② 同上书，第91—92页。

③ 法金汉指出，如果1914—1915年冬季西线的每发炮弹都精打细算的话，“最高统帅部在1915年春季就可以完全不愁炮弹的供应了”（Э. 法金汉：《从几项重大决定看1914—1916年的最高统帅部》，第50—51页）。

④ М. 帕夫洛维奇：《1914—1918年世界大战与未来的战争》，第102页。

⑤ 同上书，第50—52页。

⑥ 戴维·劳合-乔治指出，英国向美国订购了约六百万发炮弹，到1915年5月，约得到二百万发（戴维·劳合-乔治：《战争回忆录》第1—2卷，第198—199页）。

在俄国,工业的动员过程一直延续到1915年8月。数以百计的中小型私营企业被紧急投入生产军用品。<sup>①</sup>例如,安排索尔莫沃机器制造厂制造火炮,科罗姆纳冶金厂和布良斯克冶金厂制造炮弹,伊凡诺沃-沃兹涅先斯克织布厂和萨瓦·莫罗佐夫的尼科尔斯克织布厂车制炮弹和制造手榴弹。<sup>②</sup>开设了一些官办的新兵工厂,一家火药厂和一家子弹制造厂。对需要量很大的“塹壕炮”(三七毫米火炮)、深水炸弹发射炮和迫击炮的生产作了重新安排。

尽管俄国的经济开足了马力,但军用品生产的增长却是缓慢的。截至1915年8月为止,步枪、机枪、火炮和炮弹的产量与战争初期相比较,大约增加一至一点五倍,而枪弹仅增加百分之五十。从国外获得军事订货的指望未能实现。1915年全年共进口二十六万支步枪,一亿五千万发子弹,一百一十九万发炮弹和三百九十七门火炮,这个数目只达到步枪和子弹订货的百分之八和炮弹订货的百分之十三。对火炮来说则更少。<sup>③</sup>大部分订货要等到1916至1917年方能交付。盟国对迅速交付订货并不十分关心,它们把本国的利益摆在首位,以各种借口不理睬俄国政府对加速交付军事订货的请求,同时自己却加紧储备武器和炮弹。

军工生产的扩大,使交战大国有可能提高军队的技术装备程度。它们增加了部队的机枪、重炮、作战用的工程技术器材。自1915年1月开始,德军每个师的炮兵连由九个增加到十二个,工兵连由一个增加到三个。法军扩充的情况是:步兵团中

---

<sup>①</sup> A. 西多罗夫:《1915—1916年俄军与武器危机所作的斗争》,载《历史杂志》1944年第10—11期,第43—45页。

<sup>②</sup> П. И. 利亚申科:《苏联国民经济史》第2卷,第604页。

<sup>③</sup> A. A. 马尼科夫斯基:《世界大战中俄军的弹药供应》,第408、442、560页。



增加了机枪连，营下面配备了一至两个机枪排，连里有掷弹筒手中队。另外，各集团军增添四个辅助工程兵连，军和师分别增添两个和一个辅助工程兵连。<sup>①</sup>法军特别加紧装备重炮。由要塞炮、海军炮、攻城炮组成的炮兵连列入集团军和军的编制。临近1915年4月，已有一千零四十五门经过改装用于野战的一〇〇和二七九毫米的大炮运往前线。<sup>②</sup>各国均开始发展轰炸航空兵。英国着手研制坦克。德国则在极端保密的情况下制造用于战争的化学兵器。

国民经济的管理方面发生了重要变化。为了满足前线越来越大的需要，国家不得不发挥调节生产与消费的作用，控制运输和对内、对外贸易。自1914年底，各交战国的开始成立一些对经济实行计划和调整的特别机构：德国成立了战时工业委员会，法国和英国也都设立了军需部，俄国从1915年8月起设立了国防、运输、燃料、粮食等特别会议。

随着经济的军事化，劳动军事化的程度也增强了。工人的处境与军人一样，他们被剥夺了以往争得的民主自由，受着残酷的剥削。在企业中建立了军事制度。每个工作日延长到十二小时，但实际工资几乎仍保持原有的水平。日用必需品的价格由于商品交换受到破坏和通货膨胀而上涨了百分之二十五至四十。战争使资本家大发横财，给工人和其他劳动人民带来的则是生活水平急剧下降，饥馑以及其他沉重的负担和贫困。各交战强国变成了“囚禁工人的军事苦役监狱”<sup>③</sup>。

补充人员的伤亡是一项严重的任务。由于各种火炮与步机

① 《大战中的法军》第2卷，1931年巴黎版，第388页。

② 勒布尔：《1914—1918年法国的军事生产》，第28页。

③ 列宁：《国家与革命》，载《列宁选集》，人民出版社1972年版第3卷，第171页。